

Verksamhetsidé och verksamhetspolicy

Verksamhetsidé

Syftet med Tolk- och översättarservice verksamhet är att skapa förutsättningar för rättssäker myndighetsutövning i kontakten med länsinvånare som inte behärskar svenska samt bidra till ökad integration. Det gör vi genom att förmedla tolk- och översättartjänster och genom att sprida kunskap om det tolkade samtalet och kulturmöten.

Krav på verksamheten

Verksamheten är certifierad enligt FR2000, ett integrerat verksamhetsledningssystem för kvalitet, miljö, arbetsmiljö, socialt ansvarstagande, brandskydd och kompetens. Genom certifieringen åtar vi oss att uppfylla gällande krav och att ständigt utveckla vår verksamhet.

De krav som ställs på verksamheten regleras av kundens behov samt av [lagar, författningar och andra krav](#). Kundens krav på förmedlingstjänsten innefattar att verksamheten ska:

- Tillhandahålla tolkar och översättare i alla efterfrågade språk.
- Erbjuder tolkar och översättare som är auktoriserade, utbildade, testade och pålitliga.
- Erbjuder högkvalitativa språktjänster till ett bra pris.
- Vara noggrann, serviceinriktad och möta kunden på ett professionellt sätt.
- Ge snabb återkoppling.
- Föra en ständig dialog med kunden.

Identifiering av risker och möjligheter

Verksamheten genomför en [årlig risk- och möjlighetsanalys](#) för att identifiera risker och möjligheter i verksamheten. [Risk- och möjlighetsanalyser kan även genomföras vid behov](#) under året då större förändringar planeras eller inträffar.

Verksamhetspolicy

Kvalitet

Tolkuppdrag

- Vi anlitar i första hand auktoriserade tolkar med specialkompetens, auktoriserade tolkar och tolkar som finns med i Kammarkollegiets nationella tolkregister.
- Vi säkerställer att våra tolkar arbetar enligt [Kammarkollegiets tolkföreskrifter](#) inklusive [god tolksed](#) genom att återkommande informera om dessa riktlinjer vid introduktion samt vid tolkträffar och konferenser.
- Vi erbjuder uppdrag till de mest meriterade tolkarna enligt en prioriteringslista som uppdateras regelbundet med hänsyn till tolkarnas utbildning, yrkeserfarenhet, tillgänglighet och antal avvikelser.
- Vi satsar på tolkarnas kompetensutveckling och uppmuntrar dem att delta i kurser, Kammarkollegiets auktorisationsprov och validera sina kunskaper.



- Kvaliteten på utförda tolkningar följs upp genom återkoppling från kunden och genom vårt avvikelshanteringssystem samt genom årliga kundnöjdhetsundersökningar.

Översättningar

- Vi anlitar i första hand auktoriserade translatorer eller facköversättare med lång erfarenhet och goda referenser.
- Anlitade translatorer och översättare arbetar enligt Kammarkollegiets riktlinjer [Kammarkollegiets translatorsföreskrifter](#) inklusive [god translatorsed](#).
- Översättningsförmedlarna väger vilka huvudområden en translator/översättare har samt vilka extratjänster hen erbjuder mot behovet för den specifika översättningen. Detta för att tillsätta varje uppdrag med den bäst lämpade översättaren.

Förmedlingstjänster

- Vi arbetar aktivt med att ständigt förbättra våra tjänster och rutiner, vår avvikelshantering och planering. I detta arbete tas hänsyn till både kvalitet, miljö och kundernas önskemål.
- Vårt arbete kännetecknas av god service, professionellt bemötande och öppen, saklig och snabb kommunikation med både kunder och tolkar.
- Förmedlingspersonalen erbjuds och deltar återkommande i verksamhetsanknuten kompetensutveckling.
- Förmedlingspersonalen följer Tolkservicerådets riktlinjer [God tolkservicesed](#).
- Kvaliteten på förmedlingstjänsten följs upp genom återkoppling från kunden och genom vårt avvikelshanteringssystem samt genom årliga kundnöjdhetsundersökningar.

Miljö

Tolk- och översättarservice följer [Region Örebro läns program för hållbar utveckling](#) i tillämpliga delar för att på så sätt bidra till en minskad inverkan på miljön samt följer regionens avtal, för miljömedvetna inköp.

- ✓ Vi arbetar aktivt med att ständigt förbättra vår verksamhet för att minska vår inverkan på miljön genom att:
 - förespråka och själva använda cykel som fortskaffningsmedel inom Örebro tätort
 - erbjuda lånecykel med tillhörande cykelhjälm och reflexväst för säker och miljövänlig transport mellan tolkuppdrag inom Örebro tätort
 - förespråka och själva använda kollektiva färdmedel i görligaste mån
 - samordna tolkuppdrag för att minska resandet
 - erbjuda distanstolkning som alternativ till tolk på plats
- ✓ Vi minskar också vår inverkan på miljön genom att:
 - använda dubbelsidig kopiering samt dubbelsidiga utskrifter som standard
 - vara allmänt restriktiva med utskrifter
 - använda säkra utskrifter för att minimera onödiga utskrifter och minska papperssvinn
 - återvinna och kompostera
 - använda lågenergilampor
 - stänga av och släcka utrustning vid arbetsdagens slut eller vid längre frånvaro från arbetsrummet
- ✓ Vi tar årligen del av de förändringar rörande miljölagstiftning som inverkar på vår verksamhet och informerar medarbetare och tolkar om de delar som berör dem.
- ✓ Vi anmäler och hanterar [miljöavvikelser](#).

Arbetsmiljö

Tolk- och översättarservice följer Region Örebro läns [Handlingsplan för hållbara arbetsplatser](#) i tillämpliga delar för att skapa en bra arbetsmiljö för förmedlingspersonal och tolkar.

- ✓ Vi arbetar för en hållbar, hälsofrämjande, säker och funktionell arbetsmiljö, där alla känner sig tillfreds med sin arbetssituation och utvecklas både som individer och som arbetsgrupp.
- ✓ Alla medarbetare är medvetna om sin roll, sina ansvarsområden och befogenheter samt deras koppling till verksamhetsmålen.
- ✓ Vi har tillgång till bra hjälpmedel som underlättar arbetet, minskar påfrestningar och förebygger skador.
- ✓ Vi tar själva ansvar för att lyfta frågor som rör den egna och/eller gruppens fysiska eller psykosociala arbetsmiljö med verksamhetsledningen, antingen vid arbetsplatsträffar/tolkträffar, medarbetarsamtal eller genom individuella samtal.
- ✓ Vi uppmuntrar till hälsofrämjande aktiviteter och erbjuder företagshälsovård och samtalsstöd via Previa.
- ✓ Vi genomför årligen medarbetarsamtal, skyddsronde och, vid behov, också ergonomisk genomgång. Uppföljning av arbetsrelaterad sjukfrånvaro sker i enlighet med Region Örebro läns rutiner.
- ✓ Vi har en arbetsplats som präglas av mångfald och jämställdhet och arbetar aktivt för att förebygga och motverka diskriminering i alla former.
- ✓ Vi respekterar varandra och ger varandra stöd när detta behövs. Vi pratar med varandra och inte om varandra så att alla kan känna glädje och trygghet på sin arbetsplats.
- ✓ Vi strävar efter att alltid planera uppdragen så att tolkarna hinner ta sig till tolkningsplatsen och får tillräckligt långa raster.
- ✓ En olycksfallsförsäkring för vägen till och från uppdragen tecknas årligen för alla tolkar som anlitas av TÖS.
- ✓ Vi följer upp hur nöjda tolkarna är med sitt arbete, sin arbetssituation och sitt samarbete med tolkförmedlingen genom att årligen skicka ut en [enkätundersökning](#).
- ✓ Vi följer upp den fysiska och psykosociala arbetsmiljön en gång per år genom en arbetsmiljöenkät.

Socialt ansvarstagande

Verksamheten arbetar aktivt med socialt ansvarstagande, både internt och externt.

- ✓ Upphandlingar sköts av Region Örebro läns upphandlingsavdelning som följer [Sveriges regioner och landstings uppförandekod för leverantörer](#) gällande socialt ansvarstagande i offentlig upphandling samt Regionens [program för hållbar utveckling](#).
- ✓ Vi jobbar aktivt för att medarbetare och tolkar ska ha en bra arbetsmiljö och vara nöjda med sitt arbete, se vår arbetsmiljöpolicy.
- ✓ Vi är en stor arbetsgivare för människor med invandrarbakgrund, vilket är en grupp som statistiskt sett kan ha svårare att komma in på arbetsmarknaden.
- ✓ Vi deltar i [Region Örebro läns jämställdhetsarbete](#).

Brandskydd

- ✓ Vi jobbar fortlöpande med att hålla vår kunskap om brandskyddet aktuell.
 - Vi har årliga skyddsronder tillsammans med skyddsombud.
 - Personalen informeras regelbundet om brandskyddsrutiner och vet var utrustning, utrymningsvägar och återsamlingsplats finns.
 - Brandskyddsrutiner för förmedlingens lokaler kommuniceras regelbundet till tolkarna.
 - Personalen genomgår årligen Region Örebro läns interaktiva brandskyddsutbildning.
- ✓ Brandutrustning finns utplacerad på tre olika ställen för att den alltid ska finnas tillgänglig oavsett vilken lokal man befinner sig i.
- ✓ Brandutrustning kontrolleras regelbundet.
 - Besiktning av brandsläckningsutrustning utförs årligen av auktoriserad firma.
 - Brandskyddskontroll utförs en gång i månaden där funktionsduglighet hos brandsläckningsutrustning och utrymningsvägar säkerställs.

Kompetens

- ✓ Vi kartlägger verksamhetens nuläge samt analyserar framåt för en fyraårsperiod för att se vilken kompetens som finns och vilken som eventuellt behövs ytterligare.
- ✓ All rekrytering sker enligt kriterier uppsatta efter det kompetensbehov som finns i verksamheten.
- ✓ Rekrytering sker endast då behov av ytterligare personal och tolkar finns.
- ✓ Gedigen introduktion ges nya medarbetare och tolkar för att säkerställa att de har den kompetens som behövs för arbetet.
 - Introduktionsprogram finns dokumenterat för både förmedlingspersonal och tolkar för att säkerställa en likvärdig introduktion för alla.
 - Nya tolkar och ny förmedlingspersonal erbjuds auskultation med erfaren tolk för att skapa förståelse för och kunskap om hur tolkarbetet ser ut i praktiken.
- ✓ Mentorer finns som stöd och bollplank för tolkar som hjälp i deras utveckling.
- ✓ Vi erbjuder för arbetet relevant kompetensutveckling.
 - Utbildningar i egen regi anordnas för tolkar.
 - Föreläsare bjuds in för föreläsningar till både förmedlingspersonal och tolkar.
 - Ekonomiskt bidrag till kursavgift ges till tolkar för utbildningar samt validerings- och auktorisationsprov.
- ✓ Plan för relevant kompetensutveckling görs för medarbetare i början av varje år under individuella medarbetarsamtal.